

CERTIFICADO SANITÁRIO PARA A EXPORTAÇÃO DE CARNES E PRODUTOS CÁRNEOS DE SUÍNO DE PORTUGAL PARA MARROCOS / HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF SWINE MEAT AND SWINE MEAT PRODUCTS FROM PORTUGAL INTO MORROCO / CERTIFICAT SANITAIRE POUR L'EXPORTATION DE VIANDES DE PORC ET PRODUITS À BASE DE PORC À PARTIR DU PORTUGAL AU MAROC

| | | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------|--|
| Parte I: Informações relativas à remessa enviada / Details of dispatched consignment / Détails concernant le lot expédié | I.1. Expedidor / Dispatcher / <i>Dispatcher</i> Nome / Name / <i>Nom</i> Endereço / Address / <i>Adresse</i> País / Country / <i>Pays</i> : | | I.2. Certificado N.º / Certificate Nr./ Certifié N.º | | | |
| | | | I.3. Autoridade Central Competente/ Central Competent Authority/ <i>Autorité Centrale Compétente</i> | | | |
| | | | I.4. Autoridade Local Competente/ Local Competent Authority/ <i>Autorité Locale Compétente</i> | | | |
| | I.5. Destinatário/ Addressee/ <i>Destinataire</i> Nome / Name / <i>Nom</i> Endereço / Address / <i>Adresse</i> País / Country / <i>Pays</i> | | / | | | |
| | I.8. País de origem / Country of origin / <i>Pays d'origine</i> | Código ISO / Code ISO / <i>Code ISO</i> | I.10. País de destino/ country of destination/ <i>Pays de destination</i> | | Código ISO / Code ISO / <i>Code ISO</i> | |
| | I.12. Local de origem/ Place of Origin / <i>Lieu d'origine</i> Estabelecimento / Establishment / <i>Établissement</i> <input type="checkbox"/> Nome / Name / <i>Nom</i> Número de aprovação / Number of approval / <i>Numéro d'agrément</i> Endereço / Address / <i>Adresse</i> | | I.13. Local de destino/ Place of destination/ <i>Lieu de destination</i> Estabelecimento / Establishment/ <i>Etablissement</i> <input type="checkbox"/> Outro/ Other / <i>Autre</i> <input type="checkbox"/> Nome / Name / <i>Nom</i> Endereço / Address / <i>Adresse</i> | | | |
| | I.14. Local de carregamento / Loading place / <i>Lieu de chargement</i> | | I.15. Data e hora da partida/ Date and time of departure/ <i>Date et heure de départ</i> | | | |
| | I.16. Meios de transporte / Transportation facilities / <i>Moyens de transport</i> Avião/ Plane / <i>Avion</i> <input type="checkbox"/> Navio / Ship / <i>Navire</i> <input type="checkbox"/> Vagão ferroviário / Train / <i>Wagon</i> <input type="checkbox"/> Veículo rodoviário / Road Vehicle / <i>Véhicule Routier</i> / <input type="checkbox"/> Outro/ Other / <i>Autre</i> <input type="checkbox"/> Identificação: / identification: / <i>identification</i> : Número (s): / Number (s): / <i>Numéro (s)</i> : | | / | | | |
| | I.18 Temperatura dos produtos / Products' temperature / <i>La température du produit</i> Ambiente/Environment/ <i>Ambiente</i> <input type="checkbox"/> Refrigerado/Chilled / <i>Réfrigéré</i> <input type="checkbox"/> Congelado/ Frozen/ <i>Congelés</i> <input type="checkbox"/> | | I.19. Número/Quantidade / Number/Amount/ <i>Nombre / quantité</i> | | I.20. Número de embalagens/ Number of packages / <i>Nombre d'emballages</i> | |
| | I.21. Identificação do contentor e nº do selo/ Identification of container nº of seal/ <i>Nº du conteneur et nº du scellé</i> | | | | | |
| | I.22. Identificação da remessa/ Identification of consignment/ <i>Identification des marchandises</i> Ver "packing list" anexa / See attached "packing list" / <i>Voir la "packing list" ci-jointe</i> | | | | | |



II. Informação sanitária / Health information / Attestation Sanitaire

II.a. Certificado N.º / Certificate Nr. / Certifié n.º

O abaixo-assinado, Veterinário Oficial declara que/ The undersigned, Official Veterinary hereby declares that/ Le vétérinaire officiel soussigné déclare que:

- 1- **As carnes ou produtos cárneos provêm de suínos nascidos, criados e abatidos em zonas livres de Febre Aftosa, Peste Suína Africana e Peste Suína Clássica e são provenientes de animais que não foram abatidos como parte de um programa de erradicação de uma doença infecciosa nem procedem de uma zona sujeita a restrições sanitárias para esta espécie. / The meat or meat products come from pigs born, raised and slaughtered in areas free from Foot and Mouth Disease (FMD), African Swine Fever (ASF) and Classical Swine Fever (CSF) and come from animals that were not slaughtered as part of an eradication program of an infectious disease or come from an area subject to animal health restrictions for this species. / Les viandes ou produits à base de viande proviennent de porcs nés, élevés et abattus dans des zones indemnes de Fièvre Aphteuse, Peste Porcine Africain et Peste Porcine Classique et proviennent d'animaux qui n'ont pas été éliminés dans le cadre d'un programme d'éradication d'une maladie contagieuse, ni proviennent d'une zone soumise à des restrictions sanitaires pour cette espèce.**

- 2- **As carnes ou produtos cárneos provêm de suínos abatidos em matadouros aprovados e que estão sujeitos aos controlos dos serviços veterinários oficiais. Estas carnes e produtos cárneos foram elaborados com métodos higiénicos de acordo com a regulamentação e com os planos de vigilância portugueses e da UE. / The meat or meat products come from pigs slaughtered in approved slaughterhouses and subject to the controls of the official veterinary services. This meat and meat products were made using hygienic methods in accordance with the regulations and the Portuguese and EU monitoring plans. / Les viandes ou produits à base de viande proviennent de porcs abattus dans des abattoirs agréés pour l'exportation par les autorités vétérinaires compétentes, et soumis contrôle des services vétérinaires officiels. Ces viandes et produits à base de viande ont été élaborés selon des méthodes hygiéniques conformément à la réglementation et aux plans de surveillance portugaises et européens.**

- 3- (a) **Resíduos/ Residues / Résidus:**
As carnes ou produtos cárneos são aptos para consumo humano e não foi efetuado nenhum tratamento proibido ou gerador de resíduos detetáveis em níveis superiores às normas em vigor nos animais a partir dos quais provém a carne ou os produtos cárneos, de acordo com a regulamentação e com os planos de vigilância portugueses e europeus. / The meat or meat products are fit for human consumption and no forbidden treatment or generating of detectable residues has been made at levels above the standards on the animals from which the meat or meat products originates, according to the monitoring plans and Portuguese and European regulation / Les viandes ou produits de viande son propres à la consommation humaine, et aucun traitement interdit ou générant des résidus détectables à des teneurs supérieures aux normes en vigueur a été effectué sur les animaux dont provient la viande ou les produits à base de viande, conformément à la réglementation et aux plans de surveillance portugaises et Européens.

 (b) **Radioatividade/ Radioactivity / Radioactivité:**
Com base nos planos de controlo oficiais, o nível de radioatividade para carne e produtos acima descritos não excedem as normas em vigor. / Based on the official control plans, the level of radioactivity for meat and meat products described above does not exceed the rules in force. / Sur la base des plans de surveillance officiels, le niveau de radioactivité pour les viandes et produits décrits ci-dessus n'excède pas les normes en vigueur.

- 4- **Com base no programa de amostragem aleatória, sob a supervisão do veterinário oficial, as carnes ou produtos cárneos produzidos no estabelecimento de origem são conformes com as normas microbiológicas em vigor / Based on the random sampling program, under the supervision of the official veterinarian, the meat or meat products produced in the establishment of origin comply with the microbiological standards in force. / Sur la base du programme d'échantillonnage aléatoire, susvisé par le vétérinaire officiel, les viandes ou produits à base de viande élaborés dans l'établissement de provenance sont conformes aux normes microbiologiques en vigueur.**

Parte II: Certificação/ Certification / Certification



II. Informação sanitária / Health information/
Attestation Sanitaire

II.a. Certificado N.º / Certificate Nr. / Certifié n.º

- 5- **As carnes ou os produtos cárneos que figuram no presente certificado não contém e não foram obtidas a partir de matérias de risco especificadas definidas na legislação da UE/** The meat and meat products contained in this certificate do not contain and are not derived from specified risk material defined in EU legislation / *Les viandes ou leurs produits transformés figurant sur le présent certificat ne contiennent, et ne sont pas obtenues de matériels à risque spécifiés définis par la réglementation de l'UE.*
- 6- **Os veículos e meios de transporte, assim como as condições de carregamento, cumprem com as normas sanitárias e de higiene em vigor para estes produtos na UE. /** Vehicles and transportation, as well as the loading conditions, comply with the health and hygiene standards in force for these products in the EU. / *Les véhicules et moyens de transport, ainsi que les conditions de chargement, sont conformes aux normes sanitaires et d'hygiène en vigueur pour ces produits dans l'Union Européenne.*

Parte II: Certificação/ Certification / Certification

Nome do veterinário oficial (em maiúsculas): / Name of the official veterinarian (in capitals): / *Nom du vétérinaire officiel (en capitales):*

Data: / Date / *Date:*

Assinatura do veterinário oficial ⁽¹⁾ / Signature of the official veterinarian ⁽¹⁾ / *Signature du vétérinaire ⁽¹⁾ officiel:*

Local: / Local / *Locale:*

Carimbo oficial
Official stamp
Cachet officiel

(1) A assinatura e o carimbo devem ser de cor diferente da dos caracteres impressos / The signature and the stamp must be in a color different from that of the printing / *La signature et le cachet doivent être d'une couleur différente de celle de l'impression.*



